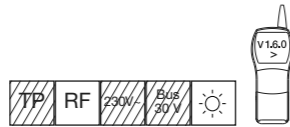
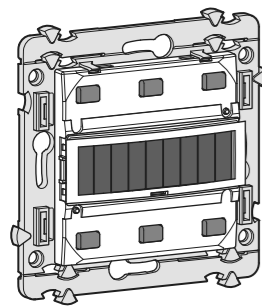


WKT312R, WKT314R,
WKT316R
kallysta pousoir KNX radio 2, 4,
6 entrées solaire
kallysta Tastsensor 1-, 2-,
3-Fach mit Solarbetrieb
kallysta pushbutton KNX 2, 4,
6 keys solar

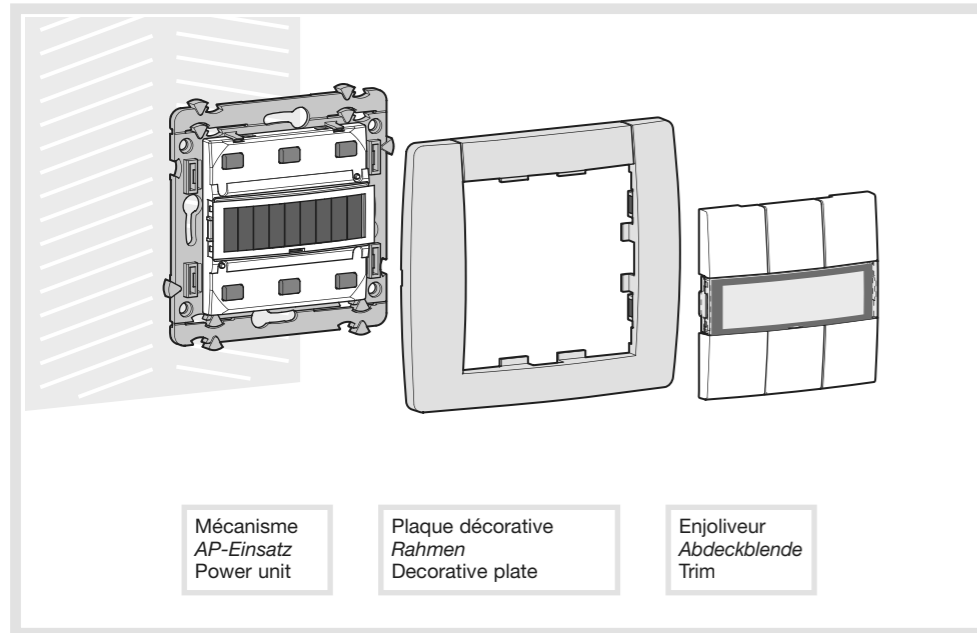
- (NL) (FR)
- (IT) (DE)
- (ES) (GB)

6T 7239.c



tebis KNX/EIB

Montage / Montage / Montage



Mécanisme AP-Einsatz Power unit

Plaque décorative Rahmen Decorative plate

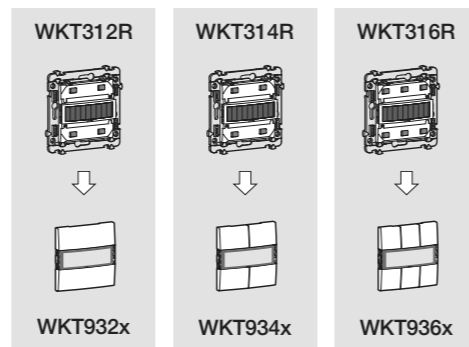
Enjoliveur Abdeckblende Trim

Caractéristiques techniques / Technische Daten / Technical characteristics

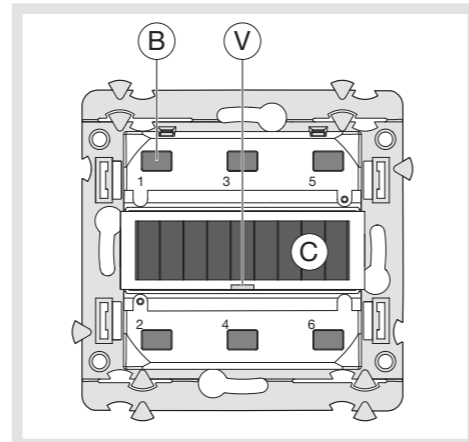
(FR)	(DE)	(GB)	
Alimentation	Versorgungs-spannung	Supply voltage	☀ Solaire / Solarbetrieb / Solar powered
Fréquence d'émission	Sendefrequenz	Transmission frequency	868,3 MHz
Rapport cyclique d'émission	Transmitter duty cycle	Transmitter duty cycle	1 %
Dimensions L x l x h	Abmessungen L x l x h	Dimensions L x l x h	80,5 x 80,5 x 12 mm
Indice de protection	Schutzart	Degree of protection	IP 31
T° de fonctionnement	Betriebstemperatur	Operating temperature	0 °C → + 45 °C
T° de stockage	Lagertemperatur	Storage temperature	-20 °C → + 70 °C
Transmitter duty cycle: 1 %			

Ordre de grandeur de luminosité / Helligkeitsrichtwerte / Instances of lighting levels

Lieux d'application / Art der Räumlichkeit / Application			Valeur en Lux / Wert in Lux / Lux value
Couloir	Flur	Corridor	100
WC	WC	WC	200
Travail sur écran	PC-Arbeitsplatz	VDU work	300
Bureaux	Büroräume	Offices	500
Salles de classes, Laboratoire	Klassenzimmer, Labor	Classrooms, Laboratory	800

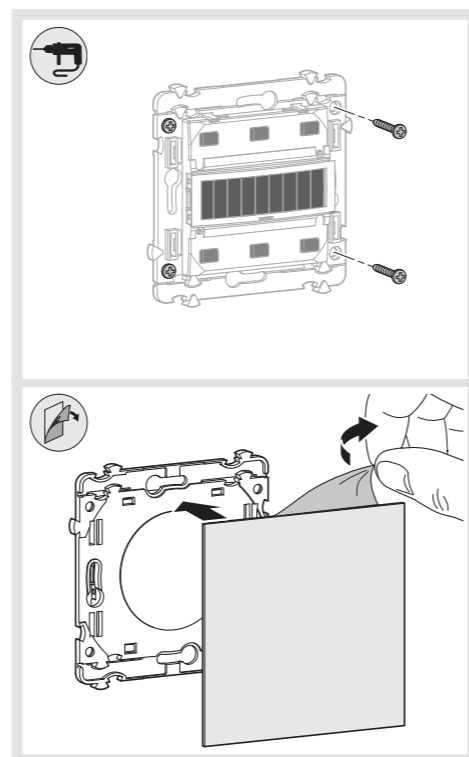


Description / Beschreibung / Description



- (B) Boutons pousoirs 1 à 6 / Taster 1 bis 6 / Push-button 1 to 6
- (V) Voyant témoin / Kontrolllicht / Light-indicator
- (C) Cellule solaire / Sonnenzelle / Solar cell.

Fixation / Befestigung / Fixing



(FR)

Attention :

- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien.
- Ne pas installer ce module à l'extérieur du bâtiment.
- Respecter les règles d'installation TBTS.

Présentation du produit
Les pousoirs WKT31xR sont des émetteurs qui permettent de piloter les modules de sortie Tebis. Ils font partie du système d'installation Tebis. Ils transmettent, via radio KNX/EIB, des commandes d'éclairage, chauffage, volets et scènes. Ces produits communiquent par radio fréquence en unidirectionnel. Ces pousoirs s'utilisent avec les enjoliveurs WKT93x et s'associent aux plaques décoratives kallysta.

- Fonctions**
- 2, 4 ou 6 entrées indépendantes.
 - Alimentation par capteur solaire.
 - Visualisation de l'émission radio par un voyant témoin.
 - Porte étiquette.
- Les fonctions précises de ces produits dépendent de la configuration et du paramétrage.

- Configuration**
- TX100 V1.6.0 ou supérieure : description détaillée dans la notice livrée avec le configurateur.

Préconisation d'installation
Installer le produit dans un endroit où l'apport de lumière est optimal. L'installation dans un endroit sombre (Ex : pièce sans fenêtre, cellier, grenier,...) est à proscrire. Eviter tout obstacle entre la source lumineuse et la cellule solaire (C).

- Montage**
2 types de montage sont possibles :
- Par vissage sur une cloison ou une boîte d'encastrement.
 - Par collage en utilisant l'adhésif double face fourni.

Protection chantier
Montez la coque de protection pour effectuer les travaux de peinture.

Boutons pousoirs (B)
Les boutons pousoirs 1 à 6 permettent de commander les entrées 1 à 6.

- Signalisation du voyant témoin (V)**
Après un appui sur une des touches, le mécanisme indique :
- Par un allumage bref que l'ordre a été pris en compte.
 - Par un clignotement pendant 2s qu'il n'est pas configuré.
 - Avec un clignotement rapide pendant 2 secondes, que l'ordre a été pris en compte, mais qu'il y a lieu d'exposer le produit à un niveau de luminosité plus important (lumière naturelle ou artificielle).
 - Ne s'allume pas lorsque le produit ne dispose pas d'une quantité d'énergie suffisante pour émettre un ordre ; il est donc nécessaire d'exposer le produit à une source lumineuse.

Utilisable partout en Europe **CE**

Par la présente hager Controls déclare que l'appareil kallysta pousoir KNX radio 2, 4, 6 entrées solaire est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
La déclaration CE peut être consultée sur le site : www.hagergroup.net.

(DE)

Achtung :

- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Dieses Gerät nicht im Aussenbereich einbauen.
- Installationsvorschriften zur Schutzmassnahme SELV beachten.

Produktbeschreibung
Die Drücker WKT31xR sind Sender, die zur Steuerung der Tebis-Ausgangsmodule dienen. Diese Geräte gehören zum Tebis-Installations-System. Sie senden Schaltbefehle für Beleuchtung, Heizung, Rolläden und Szenen über den KNX/EIB- Funk. Die Geräte kommunizieren untereinander über Funk im Simplex-Modus (unidirektional). Die Drücker passen zu den Abdeckblenden WKT93x und zu den Kallysta-Rahmen.

- Funktionen**
- 2, 4 oder 6 voneinander unabhängige Eingänge.
 - Stromversorgung : durch Solarzelle versorgt.
 - Kontrolllicht -Funksendebetriebsanzeige.
 - Etikettenhalter.
- Die genauen Funktionen dieser Geräte hängen von der jeweiligen Konfiguration und den jeweiligen Parametereinstellungen ab.

- Einstellungen**
- TX100 V1.6.0 oder darüber : Ausführliche Beschreibung in der mit dem Konfigurationsgerät mitgelieferten Bedienungsanleitung.

Inbetriebnahme Hinweise
Das Produkt in einer Stelle installieren, wo der Lichtbeitrag optimal ist. Die Einrichtung in einer dunklen Stelle (ex : Raum ohne Fenster, Kellerraum, Speicher,...) ist zu verbieten. Jedes Hindernis zwischen der Lichtquelle und der Solarzelle (C) vermeiden.

- Montage**
2 Montagearten nach Wahl:
- Mittels auf den Wand oder UP-Dose schrauben.
 - Mittels mit geliefertem Doppelklebeband Kleben.

Schutzkappe
Schutzkappe vor der Vornahme von Anstricharbeiten montieren.

Taster (B)
Die Taster 1 bis 6 dienen zur Ansteuerung der Eingänge 1 bis 6.

- Funktionen der Kontrolllicht (V)**
Die Kontrolllicht leuchtet kurz nach Bestätigung einer der Tasten :
- Kurze Zündung : der Befehl wurde gesendet.
 - Blinkt 2 Sek. : das Gerät ist nicht konfiguriert.
 - Blinkt schnell 2 Sek. : das Gerät besitzt genug Energie um das Befehl zu senden aber zeigt dem Benutzer dass er das Produkt zu einer stärkere Helligkeit bringen sollte.
 - Blinkt nicht : das Gerät besitzt nicht mehr genug Energie um das Befehl zu senden. Das Produkt muss zu einer stärkere Helligkeit gebracht werden.

Verwendbar in ganz Europa **CE**

Hiermit erklärt hager Controls, dass sich diese kallysta Tastsensor KNX 1-, 2-, 3-Fach mit Solarbetrieb in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMWV)
Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite : www.hagergroup.net. zugänglich.

(GB)

Caution :

- This device must be installed only by a qualified electrician.
- Not to be installed outside.
- Conform to TBTS installation rules.

Product description
WKT31xR pushbuttons are transmitters designed to control Tebis output modules. They are part of Tebis installation system. They transmit orders for lighting, heating, shutters and scenarios via radio KNX/EIB. These products communicate by one-way radio frequency. They are used in conjunction with trims WKT93x and in association with decorative plates kallysta.

- Functions**
- 2, 4 or 6 independent inputs.
 - Power supply by solar cell.
 - Light-indicator display of radio transmission.
 - Label holder.
- The precise functions of these products depend on configuration and set-up.

- Configuration**
- TX100 V1.6.0 or higher : detailed description in User's Instructions supplied with the configurator.

Installation recommendations
Install the product in a place where the contribution of light is optimal. The installation in a dark place (Ex : room without window, store-room, attic...) is to be proscribed. Avoid any obstacle between the source of light and the solar cell (C).

- Mounting**
2 types of mounting are possible :
- Screw mounting.
 - Fixing by using double-sided tape.

Building site protection
Assemble the protection case to carry out paint works.

Pushbuttons (B)
Pushbuttons 1 to 6 control inputs 1 to 6.

- Signalling of light-indicator (V)**
After a support on one of the keys, the mechanism indicates :
- By a short lighting : the order has been taken into account.
 - By flickering for 2 seconds : the product is not configured.
 - By flickering quickly for 2 seconds : the order has been taken into account but it signals to the user that exposing the product to a greater brightness level is needed.
 - Remains off when the product has not enough power to transmit an order. Exposing the product to a brightness level is required.

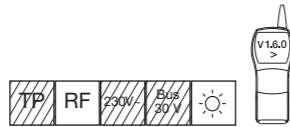
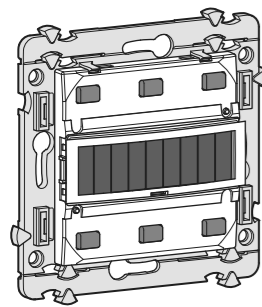
Usable in all Europe **CE**

Hereby, hager Controls, declares that this kallysta pushbutton KNX 2-, 4-, 6- keys solar is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
The CE declaration can be consulted on the site : www.hagergroup.net.

WKT312R, WKT314R, WKT316R
 kallysta KNX/RF-druknop 2, 4, 6 zonnecelgestuurde ingangen
 kallysta pulsante KNX 2, 4, 6 tasti solari
 kallysta pulsadores KNX 2, 4, 6 contactos solares

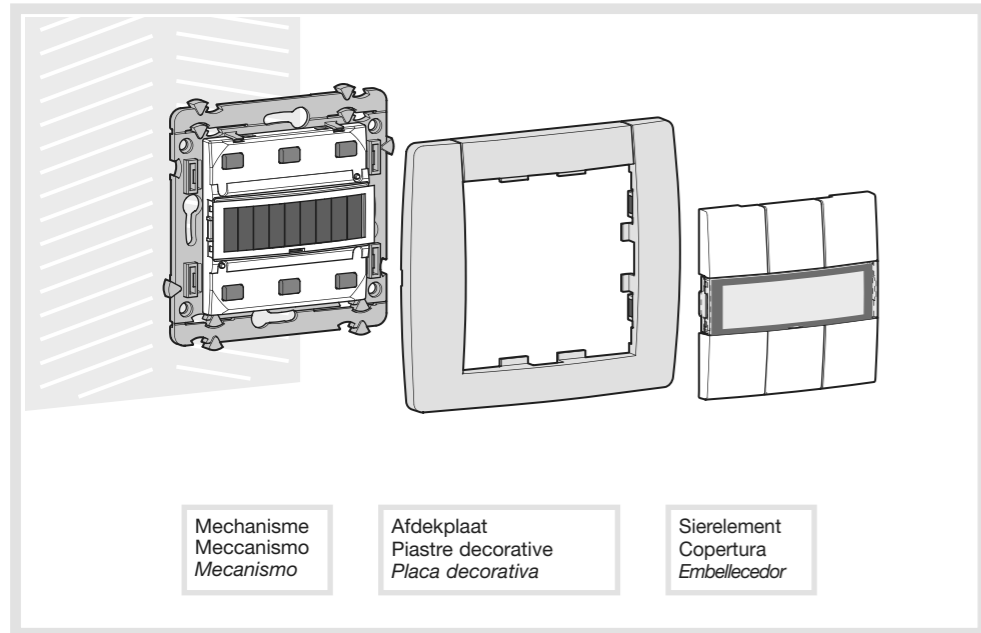
- FR NL
- DE IT
- GB ES

6T 7239.c



tebis KNX/EIB

Montage / Montaggio / Montaje

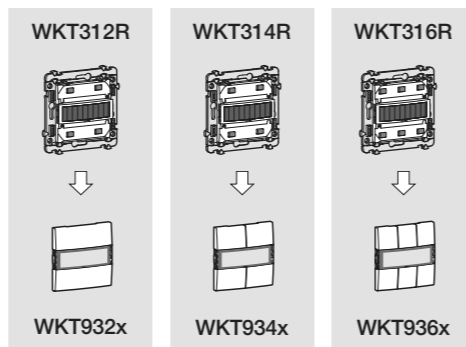


Technische gegevens / Caratteristiche tecniche / Características técnicas

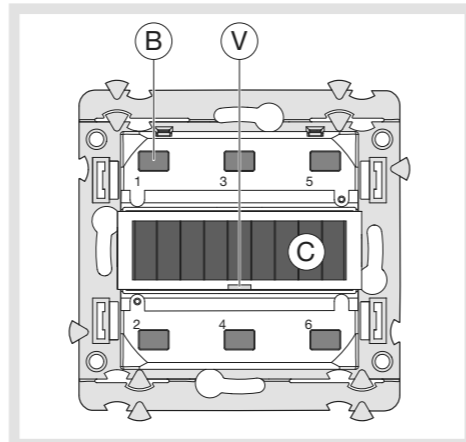
NL	IT	ES	
Voedingsspanning	Tensione di alimentazione	Tensión de alimentación	☀ Zonnecelvoeding / Solare / Solare
Zendfrequentie	Frequenza portante	Frecuencia de emisión	868,3 MHz
Transmitter duty cycle	Transmitter duty cycle	Transmitter duty cycle	1 %
Afmetingen L x b x h	Ingombro L x l x h	Dimensiones L x l x h	80,5 x 80,5 x 12 mm
Beschermingsgraad	Grado di protezione	Grado de la protección	IP 31
Bedrijfstemperatuur	T° di funzionamento	T° de funcionamiento	0 °C → + 45 °C
Opslagtemperatuur	T° di stoccaggio	T° de almacenamiento	-20 °C → + 70 °C
Transmitter duty cycle: 1 %			

Richtwaarden lichtsterkte / Ordine di grandezza della luminosità / Orden de magnitud de luminosidad

Toepassingen /	Posti dell'applicazione /	Lugar de aplicación	Waarde in Lux / Valori (Lux) / Valor en Lux
Gang	Corridoio senza finestra	Pasillo	100
WC	Toilette	WC	200
PC-werkplek	Lavoro su schermo	Trabajos con ordenador	300
Kantoren	Uffici	Oficinas	500
Schoollokalen, Labo	Sale di classe, Laboratori	Laboratorios, Aulas	800

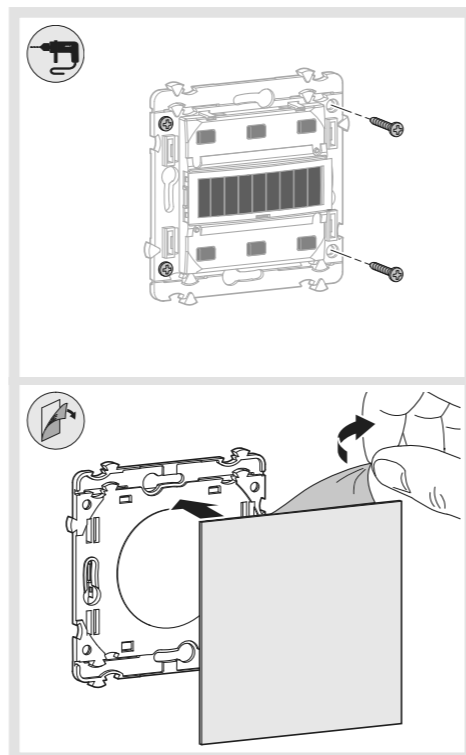


Beschrijving / Descrizione / Descripción



- B** Druknoppen 1 tot 6 / Pulsanti 1 a 6 / Pulsadores 1 a 6
- V** Controlelampje / Lampada spia / Testigo luminoso
- C** Zonnecel / Cellula solare / Célula solar.

Bevestiging / Fissazione / Fijacion



(NL)
Opgelet :
 - Het toestel mag alleen door een elektro-installateur worden geïnstalleerd.
 - Dit toestel is niet geschikt voor buitenopstelling.
 - De ZLVS-voorschriften naleven.

Productbeschrijving
 De drukknoppen WKT31xR zijn zenders die dienen voor de aansturing van de tebis uitgangs-modules. Ze maken deel uit van het tebis-installatiesysteem.
 Ze sturen schakelbevelen door voor de verlichting, verwarming, rolluiken en scenario's via de KNX/EIB-radio. De producten communiceren onderling via radiofrequentie in één richting (simplexmodus).
 De drukknoppen passen bij de sierelementen WKT93x en bij de Kallysta-afdekplaten.

Functies
 ● 2, 4 of 6 aparte ingangen.
 ● Voeding : via zonnecel.
 ● Indicatie van de radiotransmissie via controlelampje.
 ● Etikethouder.
 De specifieke functies van deze producten hangen af van de configuratie en van de parameterinstelling.

Configuratie
 ● TX100 V.1.6.0 of recentere versie : de uitvoerige beschrijving vindt u in de handleiding van de configurator.

Installatieaanbevelingen
 Installeer het product op een plaats waar de lichtinval optimaal is.
 De installatie op een donkere plaats (b.v.: ruimte zonder raam, kelder ruimte, zolder...) is ten stelligste af te raden. Vermijd elk obstakel tussen de lichtbron en de zonnecel ☉.

Montage
 De montage kan op 2 manieren gebeuren :
 ● door schroeven op een wand of een inbouwdoos.
 ● door kleven met behulp van de meegeleverde dubbelzijdige kleefstrip.

Beschermkap
 De beschermkap moet worden gemonteerd vóór de uitvoering van schilderwerken.

Drukknoppen ^B
 De drukknoppen 1 tot 6 dienen voor de aansturing van de ingangen 1 tot 6.

Functies van het controlelampje ^V
 Het controlelampje gaat kortstondig branden na indrukken van één van de toetsen :
 ● brandt kortstondig: het bevel is doorgevoerd.
 ● knippert gedurende 2 sec. : het product is niet geconfigureerd.
 ● knippert snel gedurende 2 sec. : het product beschikt over voldoende energie om het bevel door te sturen, maar de gebruiker moet het product blootstellen aan een grotere lichtsterkte (daglicht of kunstlicht).
 ● gaat niet branden : het product beschikt niet meer over voldoende energie om het bevel door te sturen. Het product moet worden blootgesteld aan een lichtbron.

Bruikbaar in geheel Europa **CE**
 Hierbij verklaart hager Controls dat het toestel Kallysta KNX/RF-druknop 2, 4, 6 zonnecel gestuurde ingangen in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
 De CE verklaring van Hager kan worden gedownload via de website: www.hagergroup.net.

(IT)
Attenzione :
 - L'apparecchio va installato unicamente da un elettricista qualificato.
 - Non installare questo prodotto in esterno.
 - Rispettare le regole d'installazione SELV.

Presentazione del prodotto
 I pulsanti WKT31xR sono emettitori che permettono di pilotare i moduli d'uscita Tebis. Essi fanno parte del sistema d'installazione Tebis. Essi trasmettono, via radio KNX/EIB, comandi d'illuminazione, riscaldamento, persiane e scene. Questo prodotto comunica via radio unidirezionale.
 Questi pulsanti si utilizzano con le coperture WKT93x e si impiegano con le piastre decorative kallysta.

Funzioni
 ● 2, 4 o 6 entrate indipendenti.
 ● Alimentazione mediante sensore solare.
 ● Visualizzazione dell'emissione radio mediante lampada spia.
 ● Portaetichetta.
 Le funzioni precise di questi prodotti dipendono dalla configurazione e dalla parametrizzazione.

Configurazione
 ● TX100 V.1.6.0 o superiore : descrizione dettagliata nel libretto fornito con il configuratore.

Istruzioni per la messa in servizio
 Installare il prodotto in un posto in cui il contributo di luce è ottimale.
 L'impianto in un posto scuro (es : stanza senza finestra, attico...) è da proscrivere.
 Eviti tutto l'ostacolo fra la fonte luminosa e la cellula solare ☉.

Installazione
 Sono possibili 2 tipi di installazione :
 ● Con le viti.
 ● Tramite l'utilizzo del bi-adesivo fornito sul retro.

Protezione cantiere
 Montare l'involucro di protezione per effettuare i lavori di pittura.

Pulsanti ^B
 I pulsanti da 1 a 6 permettono di comandare le entrate da 1 a 6.

Segnalazione della lampada spia ^V
 Dopo un appoggio su una delle chiavi, il meccanismo indica :
 ● Con un'accensione breve : l'ordine è stato preso.
 ● Lampeggia per 2 secondi dopo aver premuto un tasto : prodotto non configurato.
 ● Lampeggia rapidamente 2 secondi se premete uno dei tasti : l'ordine è stato preso ma segnala all'utente che occorre esporre il prodotto ad un più forte livello di luminosità.
 ● Non si accende : sufficiente per emettere un ordine. E quindi necessario esporre il prodotto ad una fonte luminosa.

Usato in Tutta Europa **CE**
 Con la presente hager Controls dichiara che questo Kallysta pulsante KNX 2, 4, 6 tasti solari è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
 La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web : www.hagergroup.net.

(ES)
Atencion :
 - Este aparato debe ser instalado obligatoriamente por un electricista cualificado.
 - No puede ser instalado en el exterior.
 - Respetar las reglas de instalación TBTS.

Presentación del producto
 Los pulsadores WKT31x son emisores que permiten controlar los módulos de salida Tebis. Estos módulos forman parte de un sistema de instalación Tebis.
 Estos pulsadores accionan a través del radio KNX/EIB la iluminación, la calefacción, las persianas y las escenas. Estos módulos comunican por radio frecuencia unidireccionalmente. Se usan con los embellecedores WKT93x y se pueden asociar a las placas decorativas kallysta.

Funciones
 ● 2, 4 o 6 entradas independientes.
 ● Alimentación por células solares.
 ● Visualización de la emisión por testigo luminoso.
 ● Portaetiqueta.
 Las funciones precisas de esos productos dependen de la configuración y del parametraje.

Configuración
 ● TX100 V.1.6.0 o superior : descripción detallada en el Manual del Configurador.

Recomendaciones de la instalación
 Instalar el producto en un lugar donde la contribución de luz es óptima.
 La instalación en un lugar oscuro (Ej. : sitio sin ventana, despensa, granero...) debe proibirse.
 Evite cualquier obstáculo entre la fuente de la luz y la célula solar ☉.

Montaje
 2 tipos de montaje son posibles :
 ● Por fijación por tornillos.
 ● Por fijación el adhesivo de doble cara suministrado.

Protección
 Monte el casco de protección antes de emprender trabajos de pintura.

Pulsadores ^B
 Los pulsadores 1 a 6 permiten controlar las entradas 1 a 6.

Senalización del testigo luminoso ^V
 Después de un apoyo sobre una de las teclas, el mecanismo indica :
 ● Por un encendido breve : la orden ha sido realizada.
 ● Por un parpadeo durante 2 segundos : producto no esta configurada.
 ● Con un parpadeo rápido durante 2 segundos : la orden ha sido realizada pero avisa al usuario que debe exponerlo a un nivel de luminosidad mas alto.
 ● No se ilumina : el modulo no tiene la cantidad de energia suficiente para emitir una orden. Es por tanto necesario exponer el modulo a una fuente luminosa.

Utilizable en Europa **CE**
 Por medio de la presente hager Controls declara que el Kallysta pulsadores KNX 2, 4, 6 contactos solares cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
 La declaración CE puede consultarse en la página web : www.hagergroup.net.